

英语大赢家

每天进步一点点，每天成功一点点！

丛书主编 / 北京外国语大学 江涛

本书主编 / 江涛 孟飞



从 白领 到 金领

智慧英文悦读

Finance
Volume

金融名人

历久弥新的伟人故事，
无法掩埋的历史回声，
启迪心智的非凡足迹，
决胜千里的智慧之花！
站在伟人的肩膀上不懈追求，
让生命之光焕发瑰丽色彩！

石油工业出版社

英语大赢家

丛书主编 / 北京外国语大学 江涛

本书主编 / 江涛 孟飞

从 白领 到 金领

智慧英文悦读

Finance
Volume

金融名人

历久弥新的伟人故事，
无法掩埋的历史回声，
启迪心智的非凡足迹，
决胜千里的智慧之花！

站在伟人的肩膀上不懈追求，
让生命之光焕发瑰丽色彩！

石油工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

从白领到金领: 智慧英文悦读. 金融名人 / 江涛, 孟飞主编.

北京: 石油工业出版社, 2009.1

(英语大赢家)

ISBN 978-7-5021-6861-2

I. 从...

II. ①江... ②孟...

III. ①英语-汉语-对照读物

②金融家-列传-世界

IV. H319.4:K

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 170621 号

从白领到金领 智慧英文悦读 金融名人

丛书主编 江涛 本书主编 江涛 孟飞

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里 2 区 1 号 100011)

网 址: www.petropub.com.cn

编辑部: (010) 64523646

营销部: (010) 64523604

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京晨旭印刷厂

2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

700 × 1000 毫米 开本: 1/16 印张: 13.5

字数: 190 千字

定价: 19.80 元

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究



丛书序

“Successful people keep moving. They make mistakes, but they don't quit.”

成功的人一直在不断地前进，他们会犯错误，但他们决不止步不前。

希尔顿饭店王国缔造者——康拉德·希尔顿

什么是金领？

国家统计局问卷调查：月薪在1万元以上，有一套属于自己的住房，市场价格在80万元左右，有一辆进口车或至少有一辆奥迪、桑塔纳等档次的国产轿车。

美国《财富》杂志：金领不仅是顶尖的技术高手，而且是掌握白领命运的人。

百度网站：他们“累并快乐着”；他们大部分时间都处于工作状态；他们关注时政，是国际新闻版、财经版和体育版的忠实读者；他们工作卖力，30岁以后才考虑结婚；他们关注自我感受和自我实现，选择职业像交朋友一样凭个人喜好；他们随时需要充电学习，夜晚和周末，各种高级培训班里常有他们的身影。

金领是如何“炼”成的？

金领的“修炼”没有固定的模式，每个行业都有各自不同的特点。投资大师巴菲特的成功经历，为渴望在金融行业大显身手的白领们提供了很好的“修炼”经验；营销天才可口可乐之父伍德拉夫的奋斗历程，也能为许多从事营销的年轻人提供良好的思路。

金领的“修炼”也殊途同归。金领的成功道路各有特点，却也有其相通

的地方。他们的坚韧、他们的激情、他们的责任心、他们永不止步的进取精神、他们面对挫折时的健康心态、他们迎接挑战的智慧与手腕；每每读到他们用人生谱写的一个个成功故事，听到他们充满智慧和激情的人生经验总结，无不荡气回肠；反省我们自己的工作，总是能有所心得。我常常咀嚼沃尔玛创始人山姆·沃尔顿的一段话，每天告诫自己：Outstanding leaders go out of their way to boost the self-esteem of their personnel. If people believe in themselves, it's amazing what they can accomplish.卓越的领导人会不拘一格地鼓励他的员工。人们如果相信自己，他们就会惊讶于自己真的是无所不能。我用沃尔顿先生的态度和员工交流，真是受益匪浅。

本书的缘起

常年往返于中美之间，我遇到过很多对生活充满激情的朋友。我非常钦佩那些勤奋、热情，为了自己的梦想而执著努力的人。我最大的乐趣就是和他们促膝长谈，聆听他们的想法，借鉴和学习他们的思路。大家来自于不同的行业，总是会聊到各个行业的成功案例。交流时英文、中文都有，有时还会中英文夹杂。在交流的时候，大家最喜欢的就是分享经验，我也记下了很多经典的管理故事和成功经验的总结。很多朋友向我提起，我们何不按照行业的不同，将这些前辈的成功经验汇编成册，以便与大家交流学习？于是有了创作这套书的最初想法。

很多金领的工作都具有涉外性质，对英语学习有很大的需求，强烈要求将这套书做成双语。一则，很多发生在国外的故事与案例用英语来读，更具风味。更重要的是，想要修炼成金领的人，必须要掌握很强的英语能力。如果能够在阅读的同时提高自己的英语水平，岂不是美事一桩？在涉外商务和交流中，如果能够用英语旁征博引，口若悬河，更是会事半功倍！

经过一年多的策划与努力，在各方朋友的支持与帮助下，本书得以如期完成。希望我们的努力能够为那些在各自领域勤奋拼搏、追求卓越的朋友提供最好的学习素材。祝愿各位朋友，走好各自的“金领”修炼之路，实现自己的人生梦想！



前言

Preface

在历史的长河中，涌现出了不少名人，他们每个人的成长经历都像一本生动、真实的教科书。但，名人绝非天生。无数名人也遭受过命运的无情嘲弄，也曾经在迷惘与困顿中徘徊。他们是怎样成长为行业的佼佼者和弄潮儿的呢？现在就让我们通过“从白领到金领 智慧英文悦读”走入这些名人的世界，让我们循其言、识其人、学其行、省吾心，探询名人从平凡人成长为“巨人”的足迹，和他们一起绽放光芒。

“从白领到金领 智慧英文悦读”系列丛书中英文对照、选文经典，富有极强的实用性和可读性。本套丛书涉及了十个行业领域：IT行业、金融行业、营销行业、传媒行业和政坛等；每本分册对应一个行业，精选具有代表性的行业名人，分为30个单元，每个单元介绍一位名人。各单元的具体安排如下：

循其言：精选2~5句名人的名言。这些名言都具有思想启发性和代表性，旨在帮助读者熟悉这些名人的性格特征，感受其精神状态，是了解名人的切入“点”。

识其人：介绍名人生平，纵观名人的人生经历和个人成就，使读者对名人的感性认识连“点”成“线”。

学其行：精选趣味性强、有教育意义的名人故事或演讲，向读者展示名人细节的一面。引导读者深入、全“面”地了解名人，学习名人的成功智慧。

学其词：从所有英文中摘选出20个左右的重点词汇，附上音标、单词在原文中的词性及释义，在帮助读者扫清阅读障碍的同时增加词汇量。所注释的单词在原文中均用有色字体标出，便于查找。

省吾心：阅读这些名人故事后，大家将站得更高，看得更远。此时，胸中豪情万丈的您可以将心中的感悟写在泛黄的书页上，与名人一同呼吸，让名人精神在前行的路上指引和激励自己。

《金融名人》分册，将向您讲述金融巨子们如何积累第一桶金并创造巨额财富，在金融领域中各展风骚的故事。

名人故事，流芳百世；传世名言，启迪心智。风云人物，已成为历史长河中的航标，引领着人类走向更加深邃的精神世界和更加精彩的物质世界。名人的成就犹如一面明镜，照出我们的不足；名人的言行更如一块砺石，磨炼我们的意志，激励我们奋发图强。

愿这本书成为您为理想奋斗的路途中如影随形的朋友，如夏日的清风，似冬日的暖阳，挫折时给您鼓励，成功时为您喝彩。希望读者朋友在阅读这套丛书后，可以站在巨人的肩膀上反思自己，在巨人的身上寻找自己的影子。

编者

2009年1月

目 录

Contents

Unit 1

Pursue Breakthroughs in Your Life
寻求自我突破

Wall Street Billionaire—Paul Tudor Jones
华尔街亿万富豪——保罗·都铎·琼斯 1

Unit 2

All Things Are Difficult Before They Are Easy
凡事先难后易

The World Tycoon of Finance—Amadeo Giannini
世界金融大王——阿马迪·贾尼尼 8

Unit 3

Seize the Right Moment, Be the Right Man
把握时机，心想事成

Financial Tycoon—George Soros
金融巨头——乔治·索罗斯 15

Unit 4

Self-conquest Is the Greatest of All Victories
征服自我是最伟大的胜利

Investing Genius—Peter Lynch
投资奇才——彼得·林奇 21

Unit 5

Something Attempted Something Done
有所尝试就有所作为

The Genius of Financial Capital and Industrial Capital—Andrew Mellon
金融资本与工业资本的天才——安德鲁·梅隆 28

Unit 6

Achievement Provides the Only Real Pleasure in Life
有所成就是人生唯一真正的乐趣

Oil Tycoon—John D. Rockefeller
石油大王——约翰·洛克菲勒 34

Unit 7

A Bold Attempt Is Half Success
勇敢的尝试是成功的一半

Evangel of Managing Finances—Andrew Carnegie
理财的福音——安德鲁·卡耐基 41

Unit 8

Believe in Yourself Is the Secret of Success
自信是成功的秘诀

American Economy Tuner—Alan Greenspan
美国经济的调音师——阿兰·格林斯潘 48

Unit 9

Energy Is Eternal Delight
精力充沛是永恒的快乐

Investor and Enterpriser—T. Boone Pickens
投资家和企业家——布恩·皮肯斯 55

Unit 10

Keep Your Feet on the Ground
脚踏实地向前走

Celebrity in International Financial Cycle—Jim Rogers
国际金融界名人——吉姆·罗杰斯 61

Unit 11

Nothing Is Impossible to a Willing Heart
心之所愿，无事不成

Sultan King of Foreign Currency Exchange—Bill Lipschutz
外汇苏丹王——比尔·利普舒茨 67

Unit 12	Cease to Struggle and Cease to Live 生命不止，奋斗不息	
	Wall Street Financial Giant—John Pierpont Morgan 华尔街金融巨子——约翰·皮尔彭特·摩根	73
Unit 13	To Live Is to Function 活着就要发挥作用	
	The Father of Junk Bond—Michael Milken 垃圾债券之父——迈克尔·米尔肯	80
Unit 14	Genius Is Nothing but Continued Attention 天才不过是持久的专注	
	Former Chairman of Federal Reserve Bank—Paul Volcker 前美国联邦储备委员会主席——保罗·沃尔克	87
Unit 15	In Doing We Learn 实践长才干	
	The Founder of Securities Analysis Theory—Benjamin Graham “证券分析”理论的创立者——本杰明·格雷厄姆	94
Unit 16	From Small Beginnings Come Great Things 伟大始于渺小	
	The Wall Street Elite beside the President—Donald Regan 总统身边的华尔街精英——唐纳德·里甘	101
Unit 17	Nothing Sought, Nothing Found 无追求，无成就	
	Control the World Gold Market and European Economic Lifeline —Rothschild Family 控制世界黄金市场和欧洲经济命脉 ——罗斯柴尔德家族	108

Unit 18

The Shortest Answer Is Doing
行动起来

Chairman of the Securities and Exchange Commission
—Christopher Cox

美国证交会主席——克里斯托弗·考克斯 115

Unit 19

Man Is Master of His Fate
人是自己命运的主人

One of the Most Influential Economists—Milton Friedman

经济学一代宗师——米尔顿·弗里德曼 121

Unit 20

Without Direction, There Is No Life
没有方向，就没有生活

American Financier and Scholar—Nicholas Biddle

美国金融家和学者——尼古拉斯·比德尔 128

Unit 21

Originality Is Simply a Pair of Fresh Eyes
创新只不过是—双新鲜的眼睛

World Famous Economist—John Maynard Keynes

世界著名经济学家——约翰·梅纳德·凯恩斯 135

Unit 22

Man Struggles Upwards
人往高处走

Using Credit to Save American Reputation—George Peabody

用信用挽救美国声誉——乔治·皮博迪 142

Unit 23

Where There Is a Will, There Is a Way
有志者，事竟成

Paper Currency Promoter—John Law

纸币推行者——约翰·劳 148

- Unit 24 Persistently Pursue Your Goals
追求目标，坚持不懈
One of the Greatest Stock Speculators—Jesse Livermore
最伟大的证券投机商之一——杰西·利维摩尔 155
- Unit 25 Constant Dripping Wears Away the Stone
锲而不舍，金石可镂
Banker of Royal Bank of Scotland—Fred Goodwin
苏格兰皇家银行银行家——弗雷德·古德温 161
- Unit 26 Work Is Worth Doing Well if It Is Worth To Do
值得去做就值得做好
Consultant of Queen Elizabeth I—Sir Thomas Gresham
英国女王伊丽莎白一世的顾问——托马斯·格雷欣爵士 .. 167
- Unit 27 Goals Determine What You Are Going to Be
目标决定你成为什么样的人
Chairman of Chase Manhattan Bank—David Rockefeller
大通曼哈顿银行主席——戴维·洛克菲勒 174
- Unit 28 Industry Is Fortune's Right Hand
勤勉是财富的右手 181
World-class Investment Giant—Warren Buffett
世界投资大师——沃伦·巴菲特 181
- Unit 29 Energy and Persistence Conquer All Things
能量加毅力可以征服一切
Saudi Arabian Prince—Alwaleed Bin Talal
沙特阿拉伯王子——瓦利德·本·塔拉尔 188

Unit 30

Faith Helps Make Fortune
信念帮助创造财富

Great American Master of Speculator—Bernard Baruch
美国投机大师——伯纳德·巴鲁克 194

Unit

1

Pursue Breakthroughs in Your Life

寻求自我突破

Wall Street Billionaire—Paul Tudor Jones

华尔街亿万富豪——保罗·都铎·琼斯

I Follow the Words 循其言



I believe the very best money is made at the market turns. Everyone says you get killed trying to pick tops and bottoms and you make all your money by playing the trend in the middle.

我认为在股市涨落时是赚钱的大好时机。人人都说选择处于顶峰和处于低谷都可能使你倾家荡产，而处于中间，你就能赚。



I'm always thinking about losing money as opposed to making money. Don't focus on making money, focus on protecting what you have.

与赚钱相反，我常常在想着失去钱财。不要总是关注赚钱，而是要集中精力保护你所拥有的钱。



If you have a losing position that is making you uncomfortable, the solution is very simple: Get out, because you can always get back in.

如果你为失势感到难过，解决之道也很简单：试着走出来，因为你总是能够走回去。

II Know the Person 识其人

Paul Tudor Jones (Sept 28, 1954, Memphis, Tennessee) is a well-known commodity trader. Having made \$750 million in 2006, he is worth an estimated \$2.5 billion, and was ranked by *Forbes* in March 2007 as the 369th richest person in the world. Paul Tudor Jones' father, John Paul Jones, was a lawyer. Jones attended Memphis University School and then University of Virginia, earning an undergraduate degree in economics in 1976. After he graduated, he consulted his cousin, William Dunavant Jr., for advice on investing. Dunavant, whose Enterprises is the world's largest cotton merchant, sent Jones down to New Orleans to talk with commodity broker, Eli Tullis. In 1980 he founded Tudor Investment Corporation which is today a leading Alternative Asset Management firm headquartered in Greenwich, Connecticut. Paul Tudor Jones is the founder of the Robin Hood Foundation, an organization dedicated to fighting poverty in New York City.

保罗·都铎·琼斯（1954年9月28日出生于田纳西州孟菲斯）是一位知名的期货交易商。2006年，琼斯挣了7.5亿美元，身价据估为25亿美元，在2007年3月份《福布斯》全球富豪排行榜上名列第369位。他的父亲约翰·保罗·琼斯是一名律师。保罗·都铎·琼斯早年在孟菲斯大学学习，而后进入弗吉尼亚大学学习，

1976年拿到经济学学士学位。毕业之后，他向其堂兄小威廉姆·丹纳文特咨询投资事宜。丹纳文特的公司是全球最大的棉花贸易商，他派遣琼斯前往新奥尔良与货物买卖经纪人艾礼·杜利斯进行商谈。1980年，琼斯创立都铎投资公司，该公司是当今替代资产管理的主导公司，其总部设在康涅狄格州的格林尼治镇。他还是罗宾·胡德基金的创始人，该基金致力于消除纽约市的贫困。



The Start of a Great Trader

Armed with an economics undergraduate degree in 1976 and an itch for trading, Jones consulted his cousin, cotton merchant William Dunavant Jr., for career advice—hoping to get into trading action straightaway. Dunavant sent Jones to commodity broker Eli Tullis, which proved **fruitful**.

Tullis taught Jones a variety of lessons, from understanding the emotional aspects of trading and the **competitive** nature of the business to mastering trading strategies, such as the importance of moving a large position only at times when the market is not at newly reached highs or lows.

Turning Point

A traumatic market loss experience can **identify** the start of a great career. For Jones, that event was in the cotton market of 1979.

Lessons Learned

This devastating trade **ingrained** important lessons into Jones' mind: "First of all, never play a macho man with the market. Second, never overtrade. My major problem was not the number of points I lost on the trade, but that I was trading far too many contracts relative to the equity in the accounts I handled," Jones said.

Instead of this experience breaking Jones, he became stronger by realizing he needed to alter his trading style. After this event, Jones said, "I decided that I was going to become very disciplined and businesslike about my trading."

This is when Jones truly started implementing risk management into his trading. He began thinking first about the amount of money he could lose with each trade, not the amount of money he could win. "Don't focus on making money; focus on protecting what you have," Jones said.

In the fall of 1980, Jones went to the New York Cotton Exchange as an independent floor trader and was exceedingly successful. His success was not because of his winnings but rather because of the **consistency** of his performance; during his three-and-a-half years as a floor trader, he only experienced one losing month. From there he went on to **launch** the Tudor Futures Fund in 1984, eventually giving way to Tudor Investment Corporation, headquartered in Greenwich, Conn. Today, along with its affiliates, the hedge fund is involved in active trading, investing and research in the global equity, debt, currency and commodity markets. The firm manages around \$15 billion.

Trading style and beliefs

1. Considers himself as a premier market opportunist. When he developed an idea he will pursue it from a very-low-risk **standpoint** until he has been proven wrong repeatedly, or until he changed his viewpoint.

2. Swing trader, the best money is made at the market turns. Has missed a lot of meat in the middle, but caught a lot of tops and bottoms.

3. Spends his day making himself happy and relaxed. Gets out if a losing position is making him uncomfortable. Nothing's better than a fresh **start**.

4. Never average losers. Decreases his trading size when he is doing poorly, increase when he is trading well.

5. He doesn't care about **mistakes** made 3 seconds ago, but what he is going to do from the next **moment** on.